

A. IXTLILXOCHITL

OBRAS
HISTORICAS

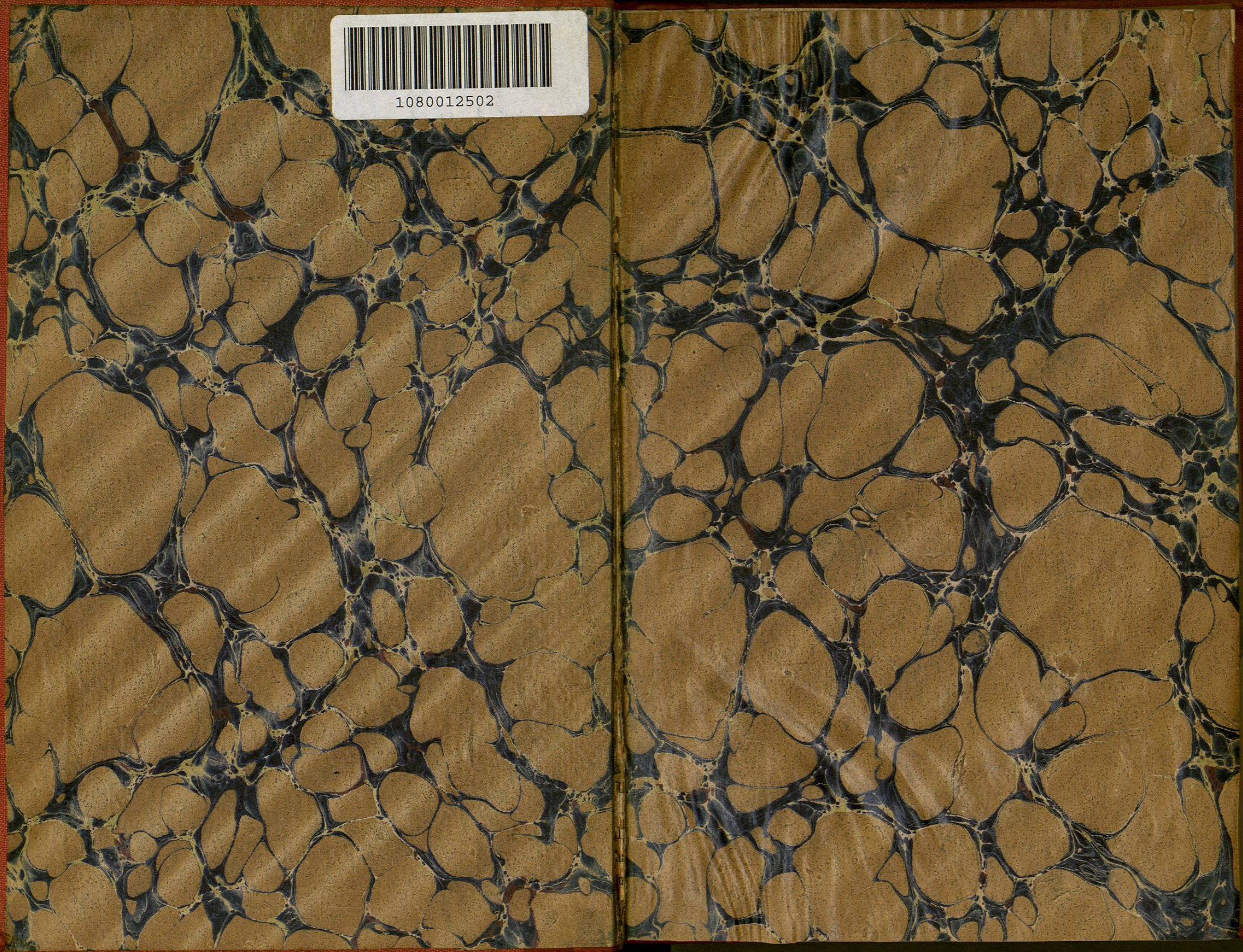
1

F1219
I9
v. 1

R. C.



1080012502



OBRAS HISTÓRICAS

DE

DON FERNANDO DE ALVA IXTLILXOCHITL

PUBLICADAS Y ANOTADAS POR

ALFREDO CHAVERO

SE HACE ESTA EDICIÓN POR ACUERDO DEL

SEÑOR PRESIDENTE GENERAL PORFIRIO DIAZ

Para presentarla
como un homenaje de México á Cristóbal Colón
en el cuarto centenario
del descubrimiento de América.

TOMO I

RELACIONES.

MÉXICO

OFICINA TIP. DE LA SECRETARIA DE FOMENTO
Calle de San Andrés número 15.

1891



FONDO HISTÓRICO
ALVARO COVARRUBIAS

F1219

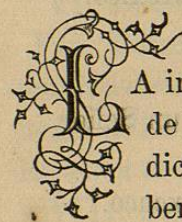
I9

v.1



FONDO HISTORICO
RICARDO COVARRUBIAS

155422



A importancia de la publicación de las obras de Ixtlilxochitl es indiscutible, pues como ha dicho el Sr. D. José Fernando Ramírez, debemos juzgarlas poco menos que inéditas, puesto que solamente se encuentran en la colección de Kingsborough, que no está al alcance de las fortunas medianas. Esta dificultad sube ahora de punto, porque está agotada la edición del Kingsborough, y naturalmente es menos fácil y más costoso adquirir un ejemplar. Agreguemos la justa observación del Sr. Icazbalceta, de que toda obra publicada en esa colección por inédita debe tenerse, á causa de lo difícil y molesto que es manejar y leer tomos tan voluminosos. Todavía podemos añadir como buenas razones para esta publicación, la poca escrupulosidad de la de Kingsborough, y al haberla hecho sin notas que aclaren las obscuridades y contradicciones del texto. Verdad es que Ternaux Compans publicó una versión al francés de la Historia Chichimeca y la Noticia de los Pobladores, y las acompañó con notas; pero sabido es que las versiones de Ternaux son infieles. Además en ambas publicaciones los nombres indí-

genas están incorrectos, y defecto capital es éste en concepto nuestro.

La edición de Kingsborough, sacada por una copia de la colección de Madrid, copia también pues los originales de Ixtlilxochitl se han perdido, se compone de las piezas siguientes:

- I. Sumaria Relación, etc. de los tultecas.
- II. Historia de los Señores Chichimecas.
- III. Continuación de la Historia de México.
- IV. Pintura de México.
- V. Ordenanzas de Netzahualcoyotl.
- VI. Orden y ceremonias para hacer un Señor.
- VII. La venida de los Españoles.
- VIII. Entrada de los Españoles en Texcuco.
- IX. Noticia de los pobladores, etc.
- X. Relación sucinta.
- XI. Sumaria Relación.
- XII. Historia Chichimeca, en 95 capítulos.
- XIII. Cantares de Netzahualcoyotl.
- XIV. Fragmentos de la vida del mismo.

En la colección de manuscritos que mandó formar el Virrey Revilla Gigedo, y que se conserva en el Archivo General, las obras de Ixtlilxochitl, están en los tomos 4º y 13º. En el tomo 4º se comprende la *Historia Chichimeca*. En el tomo 13º, intitulado *Relaciones*, se comprenden:

- I. Sumaria Relación, etc., en 5 relaciones.
- II. Historia de los Señores Chichimecas, etc., en 12 relaciones. A ésta va agregada la continuación de los hechos de Netzahualcoyotl hasta la guerra de Xochimilco; se intercala una lista de 154 nombres de pueblos;

sigue la narración histórica de Netzahualcoyotl hasta la instalación en su trono; y como continuación natural las Ordenanzas que hizo el mismo Netzahualcoyotl; y concluye con una noticia de la memoria de su hijo Netzahualpilli, su muerte y funerales.

- III. La orden y ceremonia para hacer un Señor, etc.
- IV. La venida de los españoles á esta Nueva España.
- V. Entrada de los españoles en Texcuco.
- VI. Noticia de los pobladores, etc. En 13 relaciones.
- VII. Relación sucinta, en 11 relaciones. Como continuación de ella hay dos noticias intituladas, la una Relación de los demás Señores de Nueva España, y la otra Relación del origen de los Xochimilcas.
- VIII. Sumaria Relación, etc. Además en el tomo 3º de los manuscritos del Archivo existen dos piezas, una es los Cantares de Netzahualcoyotl, y la otra los Fragmentos históricos de la vida del mismo. Aunque están atribuidos á Ixtlilxochitl, no hay ninguna razón que lo confirme.

Como se ve, las obras de Ixtlilxochitl pueden dividirse en dos partes: una la Historia Chichimeca, que es una obra completa; y otra las diversas Relaciones y fragmentos, que son en lo general diversas versiones y repetición de los mismos sucesos.

Ixtlilxochitl es el cronista original de los texcucanos. Pocos de nuestros escritores gozan de la fama y reputación que él. Y sin embargo sus numerosas obras son desconocidas.

Acaso ha contribuído mucho á la fama de Ixtlilxochitl, la circunstancia de haber sido descendiente de los reyes acolhuas: era trasnieta del último rey ó señor de

Texcuco, y procedía del matrimonio de éste con Doña Beatriz Papantzin, hija de Cuitlahuac penúltimo emperador de México. Nació hacia 1568; fué alumno del Colegio de Santa Cruz en Tlatelolco; en sus últimos años intérprete del Juzgado de indios; y murió por el año de 1648, á los ochenta de edad. Según la clase de sus obras, parece que comenzó á escribir por estudio siguiendo la interpretación de antiguas pinturas, y dió después forma más perfecta á sus escritos procurando la restitución de su pequeño señorío.

Hay diferentes catálogos antiguos de las obras de Ixtlilxochitl. Boturini, que dice que los copió de su letra, y en efecto, ha sido mía su copia de las Relaciones, da uno semejante casi en todo á como aparecen en la publicación de Kingsborough. Beristáin que no conoció todas las obras, da otro diferente. Diverso es el de Clavijero. El Sr. D. Fernando Ramírez comparó estos catálogos entre sí, y con los manuscritos del Archivo y del Museo, y la colección de Kingsborough. Seguiremos sus estudios para fijar la cronología de los escritos de Ixtlilxochitl.

Su primera obra, que parece escrita por los años de 1600, fué la titulada Relaciones históricas de la nación tulteca ó Relaciones de todas las cosas que han sucedido en la Nueva España, y de muchas cosas que los tultecas alcanzaron. La segunda fué la Historia de los Señores Chichimecas, á la cual hay que agrupar los opúsculos que á veces corren separados con los títulos de Continuación de la Historia de México y Pintura de México, Orden y ceremonias para hacer un Señor, La venida de los españoles, Entrada

de los españoles en Texcuco y Noticia de los pobladores, etc. Esta segunda obra, ó colección de obras, ya estaba escrita en 1608, según la fecha del testimonio de los censores. Hacia la misma fecha estaban terminadas las Ordenanzas del gran Netzahualcoyotl, y un opúsculo intitulado Los Padrones y Tributos Reales, etc. que se ha perdido. Seguramente fueron posteriores la Relación sucinta y la Sumaria Relación, pues son extractos en pocas páginas de toda la Historia, y el mismo autor declara que sacó la primera de lo que estaba escribiendo sobre las cosas de la tierra.

Debemos antes de pasar adelante decir que Boturini habla de otra obra, que llama Fragmentos de cronología mexicana, la cual cita Gama; pero por las explicaciones de éste, se viene en cuenta de que la tal obra no era de Ixtlilxochitl, sino un fragmento de la de Sahagún. También se menciona por de Ixtlilxochitl una Historia de Nuestra Señora de Guadalupe, que en nuestro concepto no ha existido.

Respecto de los Cantares de Netzahualcoyotl y Fragmentos de la vida del mismo, supuesto que no se puede acreditar que sean de Ixtlilxochitl, inútil sería indagar cuándo se escribieron.

La última obra y la más importante de nuestro autor es la Historia Chichimeca. En la certificación que respecto de las obras de Ixtlilxochitl dió el Cabildo de San Salvador Quatlacínco, legalizada por *el escribano nombrado por el E. S. Virrey*, en el año de 1608, se habla de la *Historia Larga*, y esta es la Historia Chichimeca; pero por su mismo texto se viene en co-

nocimiento de que no estaba concluída por entonces, y debemos asignarle por fecha de su terminación el año de 1616. El título primitivo de esta obra fué Historia general de la Nueva España, el cual fué substituído en el manuscrito, por mano desconocida, con el de Historia Chichimeca, nombre con que ahora se le conoce generalmente.

Debemos agregar que la Dedicatoria y Prólogo que hoy corren al frente de la Historia Chichimeca, correspondían á la Sumaria Relación; y de ellos se desprende, que ésta se escribió hacia el año de 1611.

Con excepción de la Historia Chichimeca, que es una obra bien concluída, las demás del autor que bajo el nombre general de Relaciones son conocidas, parecen diversos estudios hechos sucesivamente sobre los mismos hechos. Para no hacer fastidiosa la repetición y presentar de manera más clara las ideas y noticias de Ixtlilxochitl, ideó el Sr. D. José Fernando Ramírez agrupar las diversas relaciones según su época cronológica, tomando como principal para la tolteca la Sumaria Relación, y para los tiempos posteriores la Historia de los Señores Chichimecas. La ventaja de este método es notoria, y lo he seguido por lo que respecta á las Relaciones, las cuales forman el primer tomo de esta publicación.

En cuanto á la Historia Chichimeca, la dividió el Sr. Ramírez en dos partes, la primera comprende 76 capítulos, y es la Historia antigua; y la segunda los restantes, y trata de la Conquista. Conservo esta división por conveniente: la primera parte formará el tomo segundo, y la segunda el tercero.

Agregaré las notas del Sr. Ramírez, y para distinguirlas de las mías, irán marcadas con su inicial R.

Finalmente publicaré como apéndice algunos opúsculos de diversos autores, que completan las obras de Ixtlilxochitl.

Alfredo Chavero.